



Тридцать седьмая сессия
Пункт 106 повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ
И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н М. Адель эль-САФТИ (Египет)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1982 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный:

"Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:

- a) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
- b) влияние инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций;
- c) целесообразность создания единого административного трибунала: доклад Генерального секретаря";

и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятому комитету были представлены следующие документы:

- a) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/37/547 и Corr.1);

b) доклад Генерального секретаря о влиянии инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций (A/C.5/37/39);

c) доклад Генерального секретаря о целесообразности создания единого административного трибунала (A/C.5/37/23).

3. Комитет рассмотрел данный пункт на своих 27, 36, 39, 42, 46, 47, 50, 52, 55, 57 и 58-м заседаниях 5, 16, 19, 23, 29 ноября и с I по 3 и 6 декабря 1982 года. Комментарии и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.5/37/SR.27, 36, 39, 42, 46, 47, 50, 52, 55, 57 и 58).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

4. На 46-м заседании 29 ноября представитель Барбадоса представил проект резолюции (A/C.5/37/L.27), озаглавленный "Целесообразность создания единого административного трибунала".

5. На том же заседании представитель Барбадоса от имени Австралии и Барбадоса представил проект резолюции (A/C.5/37/L.28), озаглавленный "Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии".

6. На своем 47-м заседании 29 ноября Комитет принял проекты резолюций A/C.5/37/L.27 и A/C.5/37/L.28 без возражений (см. пункт 15, проекты резолюций I и II).

7. На 50-м заседании I декабря представитель Кубы от имени Бурунди, Доминиканской Республики, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Нигерии, Панамы и Эфиопии представил проект резолюции (A/C.5/37/L.31), озаглавленный "Влияние инфляции и валютной нестабильности на бюджет Организации Объединенных Наций", текст которого гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/230 от 18 декабря 1981 года,

будучи глубоко обеспокоена ростом расходов на товары и услуги в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в целом, обусловленным сохраняющейся инфляцией и валютной нестабильностью в развитых странах, где производятся расходы Организации Объединенных Наций,

/...

будучи убеждена в том, что многие государства-члены не виновны в ущербе, причиняемом бюджету Организации Объединенных Наций вследствие валютных явлений, упомянутых в предыдущем пункте,

считая, что для компенсации существенных потерь, вызываемых инфляцией и валютной нестабильностью, необходима дополнительная процедура, которая содействовала бы более справедливому покрытию вышеупомянутых бюджетных расходов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о влиянии инфляции и валютной нестабильности на бюджет Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в необходимости самого исчерпывающего анализа всех аспектов увеличения расходов на товары и услуги в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о влиянии инфляции и валютной нестабильности на бюджет Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря подготовить более глубокое, более широкое и более подробное исследование по вопросу о влиянии инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, учитывая должным образом положения пунктов преамбулы резолюции 36/230 и настоящую резолюцию, а также мнения заинтересованных государств-членов, и представить это исследование Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии;

3. просит также Генерального секретаря включить в исследование, упомянутое в пункте 2 выше, конкретные предложения в отношении дополнительных критериев, процедур и направлений, которые позволили бы проявлять необходимую гибкость в бюджетном процессе для более точного определения приходящихся на государства-члены расходов, вызываемых инфляцией, таким образом, чтобы обеспечить их более справедливое распределение".

/...

8. На 57-м заседании 6 декабря представитель Кубы указал, что Гвинея-Бисау и Мадагаскар присоединились к числу авторов данного проекта резолюции. Он также внес устные поправки в проект резолюции, изменив формулировку четвертого пункта преамбулы следующим образом:

"считая, что для компенсации существенных потерь, вызываемых инфляцией и валютной нестабильностью, необходимо проведение постоянного обзора процедур, которые содействовали бы более справедливому покрытию вышеупомянутых бюджетных расходов"

и исключив пункт 3 постановляющей части.

9. На том же заседании представитель Канады также от имени Нидерландов и Франции представил поправку к данному проекту резолюции (A/C.5/37/L.34) следующего содержания:

"Опустить пункты два и три постановляющей части проекта резолюции и заменить их следующим текстом:

2. просит Генерального секретаря определить и предложить возможные решения оперативных и бюджетных проблем, вызываемых или усугубляемых инфляцией, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии".

10. На том же заседании представитель Италии также от имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представил поправку (A/C.5/37/L.35) следующего содержания:

"Опустить первый, второй, третий и четвертый пункты преамбулы и заменить их следующим текстом:

отмечая, что инфляция является мировым явлением, с которым должны бороться все правительства и международные организации,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна осуществлять планирование и прогнозирование своих расходов, а также управление ими в целях более эффективной борьбы с инфляцией,".

/...

11. На том же заседании Комитет провел голосование по предложениям, содержащимся в документах A/C.5/37/L.34 и A/C.5/37/L.35. Итоги голосования были следующими:

а) 51 голосом против 30 при 21 воздержавшемся Комитет принял решение о том, что предложение, содержащееся в документе A/C.5/37/L.34, не должно рассматриваться в качестве поправки к проекту резолюции A/C.5/37/L.31;

б) 54 голосами против 29 при 21 воздержавшемся Комитет принял решение о том, что предложения, содержащиеся в документе A/C.5/37/L.35, не должны рассматриваться в качестве поправок к проекту резолюции A/C.5/37/L.31.

12. Также на 57-м заседании представитель Египта внес предложение о проведении отдельного голосования по второму и третьему пунктам преамбулы и по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции. Поскольку против требования о раздельном голосовании были высказаны возражения, оно было поставлено на голосование в соответствии с правилом 129 правил процедур Генеральной Ассамблеи.

13. Путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования Комитет отклонил предложение о раздельном голосовании 48 голосами против 42 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Бирма, Ботсвана, Бразилия, Гана, Германии, Федеративная Республика, Дания, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Лесото, Малави, Мали, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Португалия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кипр, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика,

/...

Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Того, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Эфиопия, Югославия;

Воздержались:

Багамские Острова, Барбадос, Китай, Малайзия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Сенегал, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Центральноафриканская республика, Чили, Эквадор, Ямайка.

14. Затем Комитет принял проект резолюции A/C.5/37/L.31 с внесенными в него устными поправками 64 голосами против 22 при 21 воздержавшемся (см. пункт 15, проект резолюции III). С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Багамских Островов, Бразилии, Канады и Дании (от имени государств-членов Европейского сообщества), Египта, Ганы, Ливийской Арабской Джамахирии, Новой Зеландии, Пакистана, Сингапура, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Туниса, Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки.

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

15. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Административная и бюджетная координация Организации
Объединенных Наций со специализированными учреждениями
и Международным агентством по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

выражая беспокойство по поводу необходимости в эффективной административной и бюджетной координации в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свое решение от 15 декабря 1975 года о том, чтобы подробно рассматривать пункт, озаглавленный "Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии", как правило, в промежуточные годы, когда не утверждается бюджет, 1/

ссылаясь также на свои резолюции 33/142 А от 20 декабря 1978 года, 35/114 от 10 декабря 1980 года и 36/229 от 18 декабря 1981 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 37/13 от 16 ноября 1982 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии 2/;

2. передает соответствующим организациям вышеупомянутый доклад, а также комментарии и замечания, сделанные в ходе обсуждения в Пятом комитете;

3. просит Генерального секретаря передать на рассмотрение исполнительных глав организаций системы Организации Объединенных Наций через Административный комитет по координации вопросы, вытекающие из доклада Консультативного комитета и соответствующего обсуждения в Пятом комитете, которые требуют их внимания и необходимых действий;

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия. Дополнение № 34 (А/ 10034), стр. 188, пункт 98.

2/ А/37/547.

4. препроводждает доклад Консультативного комитета в порядке информации Комиссии ревизоров, Группе внешних ревизоров, Комитету по программе и координации, Комиссии по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группе;

5. просит Генерального секретаря провести с исполнительными главами организаций системы Организации Объединенных Наций консультации относительно опыта, накопленного в области определения программ, которые являются устаревшими, неэффективными или имеющими ограниченную ценность, что может привести к высвобождению ресурсов для финансирования новых программ и других видов деятельности;

6. предлагает законодательным органам специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и других организаций системы Организации Объединенных Наций продолжать их усилия, направленные на достижение более эффективного и экономичного использования ресурсов этих организаций;

7. обращает внимание государств-членов Организации Объединенных Наций, или членов специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии на серьезные проблемы, которые возникают в результате задержек с выплатой взносов;

8. предлагает законодательным органам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и других организаций системы Организации Объединенных Наций призвать государства-члены своевременно производить выплаты в бюджеты этих организаций;

9. просит Генерального секретаря и исполнительных глав этих организаций направить государствам-членам соответствующие выдержки из настоящей резолюции при уведомлении их в связи с их взносами.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Целесообразность создания единого административного трибунала
Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о целесообразности создания единого административного трибунала 3/;

2. просит Генерального секретаря:

а) продолжить необходимые консультации для прогрессивного согласования и дальнейшего совершенствования статуты, норм и практики Административного трибунала Международной организации труда и Административного трибунала Организации Объединенных Наций с целью укрепления общей системы и максимально возможного сокращения соответствующих административных расходов;

б) по завершении консультаций представить Генеральной Ассамблее на одной из ее будущих сессий доклад по данному вопросу, представляя при этом доклады о ходе консультаций на промежуточных сессиях Ассамблеи.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Влияние инфляции и валютной нестабильности на бюджет
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/230 от 18 декабря 1981 года,

будучи глубоко обеспокоена ростом расходов на товары и услуги в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в целом, обусловленным сохраняющейся инфляцией и валютной нестабильностью в развитых странах, где производятся расходы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что многие государства-члены невиновны в ущербе, причиняемом бюджету Организации Объединенных Наций вследствие валютных явлений, упомянутых в предыдущем пункте,

3/ A/C.5/37/23.

/...

считая, что для компенсации существенных потерь, вызываемых инфляцией и валютной нестабильностью, необходимо проведение постоянного обзора процедур, которые содействовали бы более справедливому покрытию вышеупомянутых бюджетных расходов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о влиянии инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций 4/,

будучи убеждена в необходимости самого исчерпывающего анализа всех аспектов увеличения расходов на товары и услуги в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о влиянии инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря подготовить более глубокое, более широкое и более подробное исследование по вопросу о влиянии инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, учитывая должным образом положения пунктов преамбулы резолюции 36/230 и настоящую резолюцию, а также мнения заинтересованных государств-членов, и представить это исследование Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.
